

## Auswahlbibliographie (2003-2005)<sup>1</sup>

Relevante Neuerscheinungen zum Thema Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund (2003 bis 2005).

Arbeitsstelle Interkulturelle Konflikte und gesellschaftliche Integration (AKI) (2005): Migrationshintergrund von Kindern und Jugendlichen: Wege zur Weiterentwicklung der amtlichen Statistik. Berlin: Bundesministerium für Bildung und Forschung (= Bildungsreform, 14).

Auer, Peter/Dirim, Inci (2004): Türkisch sprechen nicht nur die Türken: Über die Unschärfebeziehungen zwischen Sprache und Ethnie in Deutschland. Berlin u.a.: de Gruyter.

Avenarius, Hermann/Ditton, Hartmut/Döbert, Hans/Klemm, Klaus/Klieme, Eckhard/Rürup, Matthias/Tenorth, Heinz-Elmar/Weishaupt, Horst/Weiß, Manfred (2003): Bildungsbericht für Deutschland: erste Befunde. Opladen: Leske + Budrich. URL: [http://www.kmk.org/doc/publ/bildungsbericht/bildungsbericht\\_1610b.pdf](http://www.kmk.org/doc/publ/bildungsbericht/bildungsbericht_1610b.pdf) (Stand: 08.09.2005).

Bade, Klaus J./Oltmer, Jochen (2004): Normalfall Migration. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung.

Beauftragte der Bundesregierung (2005): 6. Bericht der Beauftragten der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration über die Lage der Ausländerinnen und Ausländer in Deutschland. Juni 2005. Berlin. URL: <http://www.integrationsbeauftragte.de/download/LageberichtInternet.pdf> (Stand: 21.09.05).

Bos, Wilfried/Lankes, Eva-Maria/Prenzel, Manfred/Schwippert, Knut/Walther, Gerd/Valentin, Renate (Hrsg.) (2003): Erste Ergebnisse aus IGLU: Schülerleistungen am Ende der vierten Jahrgangsstufe im internationalen Vergleich. Münster u.a.: Waxmann.

Bourne, Jill (2003): „Voicing ourselves“: the production of subject English and English subjects in culturally diverse urban classrooms. In: Gogolin, Ingrid/Tippelt, Rudolf (Hrsg.): Innovation durch Bildung. Beiträge zum 18. Kongreß der Deutschen Gesellschaft für Erziehungswissenschaft. Opladen: Leske + Budrich, S. 207-224.

Chlosta, Christoph/Ostermann, Torsten/Schroeder, Christoph (Hrsg.) (2003): Die „Durchschnittsschule“ und ihre Sprachen. Ergebnisse des Projekts „Sprachenerhebung an Essener Grundschulen“ (SPREEG). In: ELISE 1. URL: <http://www-elise.uni-essen.de>; siehe auch: URL: <http://www.uni-essen.de/daz-daf/Projekte/index/spreeg.htm> (Stand: 19.09.2005).

Ehlich, Konrad (2005): Anforderungen an Verfahren der regelmäßigen Sprachstandsfeststellung als Grundlage für die frühe und individuelle Sprachförderung von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund. In Zusammenarbeit mit: Bredel, Ursula/Garme, Birgitta/ Komor, Anna/Krumm Hans-Jürgen/McNamara, Tim/Reich, Hans H./Schnieders, Guido/ Thijs, Jan D. ten/van den Bergh, Huub. Berlin: Bundesministerium für Bildung und Forschung (= Bildungsreform, 11).

Franceschini, Rita (2004): „mami, pettinare ist auf italienisch, kämmen ist in deutsch“: Das Pendel „function-to-form“ und „form-to-function“ im gelenkten Fremdsprachenfrüherwerb (GeFFE) (Erfahrungsberichte und Analysen anhand des Frühbeginns im Saarland). In: Altmeyer, Claus/Forster, Roland/Grub, Frank Thomas (Hrsg.): Deutsch als Fremdsprache in Wissenschaft und Unterricht: Arbeitsfelder und Perspektiven. Frankfurt a. M. u.a.: Peter Lang, S. 63-83.

<sup>1</sup> Auszug aus: Programmträger BLK FÖRMIG (2005): BLK-Modellprogramm Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund Jahresbericht 2005 (01.09.2004 bis 30.09.2005). Universität Hamburg, Institut für International und Interkulturell Vergleichende Erziehungswissenschaft. Hamburg, den 31. Januar 2006

- Fried, Lilian (2004): Expertise zu Sprachstandserhebungen für Kindergartenkinder und Schulanfänger. Eine kritische Betrachtung. München: DJI. URL: [http://cgi.dji.de/bibs/271\\_2232\\_ExpertiseFried.pdf](http://cgi.dji.de/bibs/271_2232_ExpertiseFried.pdf) (Stand: 07.09.05).
- Fürstenau, Sara/Gogolin, Ingrid/Yağmur, Kutlay (Hrsg.) (2003): Mehrsprachigkeit in Hamburg. Ergebnisse einer Sprachenerhebung an den Grundschulen in Hamburg. Münster u.a.: Waxmann.
- Gogolin, Ingrid (2004): Zum Problem der Entwicklung von „Literalität“ durch die Schule. Eine Skizze interkultureller Bildungsforschung im Anschluss an PISA. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 7, Beiheft 3, S. 101-112.
- Gogolin, Ingrid/Kaiser, Gabriele/Roth, Hans-Joachim u.a. (2004): Mathematiklernen im Kontext sprachlich-kultureller Diversität. Abschlußbericht an die DFG. Universität Hamburg: Mimeo. URL: <http://www.erzwiss.uni-hamburg.de/matheprojekt> (Stand: 30.09.2005).
- Gogolin, Ingrid/Pries, Ludger (2004): Stichwort: Transmigration und Bildung. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 7, Beiheft 1, S. 5-19.
- Gogolin, Ingrid/Schwarz, Inga (2004): "Mathematische Literalität" in sprachlich-kulturell heterogenen Schulklassen. Paralleltitel: "Mathematical literacy" in linguistically and culturally heterogeneous classes. In: Zeitschrift für Pädagogik, 50. Jg., Heft 6, S. 835-848.
- Gomolla, Mechthild (2005): Schulentwicklung in der Einwanderungsgesellschaft. Strategien gegen institutionelle Diskriminierung in England, Deutschland und in der Schweiz. Münster u.a.: Waxmann (= Interkulturelle Bildungsforschung, Bd. 14).
- Haug, Sonja (2005): Zum Verlauf des Zweitspracherwerbs im Migrationskontext. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 8. Jahrgang 2005, Heft 2, S. 263-284.
- Hopf, Diether (2005): Zweisprachigkeit und Schulleistung bei Migrantenkindern. In: Zeitschrift für Pädagogik, 51. Jg., Heft 2, S. 236-249.
- Kronig, Winfried (2003): Das Konstrukt des leistungsschwachen Immigrantenkindes. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 6, Heft 1, S. 126-141.
- Krüger-Potratz, Marianne (2005): Interkulturelle Bildung, eine Einführung. Münster u.a.: Waxmann (= Lernen für Europa, 10).
- List, Gudula (2005): Zur Anbahnung mehr- und quersprachiger Kompetenzen in vorschulischen Bildungseinrichtungen. In: Jampert, Karin/Best, Petra/Guadatiello, Angela/Holler, Doris/Zehnbauer, Anne (Hrsg.): Schlüsselkompetenz Sprache. Berlin: Verlag das Netz, S. 29-32.
- List, Günther (2005): „Bilingualität für das jeweils einzelne Migrantenkind“: Zur Wanderungsgeschichte des Themas Zweisprachigkeit im 19. und 20. Jahrhundert. In: Gogolin, Ingrid, u.a. (Hrsg.): Migration und sprachliche Bildung. Münster u.a.: Waxmann, S. 249-260.
- Motte, Jan/Ohliger, Rainer (Hg.) (2004): Geschichte und Gedächtnis in der Einwanderungsgesellschaft. Migration zwischen historischer Rekonstruktion und Erinnerungspolitik. Essen: Klartext.
- Neumann, Ursula/Reuter, Lutz (2004): Interkulturelle Bildung in den Lehrplänen – neuere Entwicklungen. In: Zeitschrift für Pädagogik, 50. Jg., Heft 6, 803-817.
- Neumann, Ursula (2004): Die Berücksichtigung sprachlicher und kultureller Heterogenität in der Lehrerbildung für die Grundschule. In: Merckens, Hans (Hrsg.): Lehrerbildung und die Folgen. Opladen: Leske und Budrich, S. 105-119.
- Neumann, Ursula (2004): Flüchtlingsjugendliche ohne Zukunft in Deutschland. In: Büttner, Christian, Mehl, Regine, Schlaffer, Peter, Nauck, Mechthild (Hrsg.); Kinder aus Kriegs- und Krisengebieten. Lebensumstände und Bewältigungsstrategien. Frankfurt a.M.: Campus, S. 29-46.
- Neumann, Ursula (2004): Chancengleichheit für Migrantinnen und Migranten in der SEK I. In: Beauftragte der Bundesregierung für Migration, Flüchtlinge und Integration (Hrsg.): Förderung von Migrantinnen und Migranten in der Sekundarstufe I. Berlin, S. 31-41.

- Neumann, Ursula/Roth, Hans-Joachim (2004): Bilinguale Grundschulklassen in Hamburg – Ein Werkstattbericht. In: Grenzgänge. Zeitschrift für eine moderne Romanistik, Heft 21, S. 31-60.
- Neumann, Ursula (2005): Kindertagesangebote für unter sechsjährige Kinder mit Migrationshintergrund. In: Ahnert, Lieselotte u.a. (Hrsg.): Bildung, Betreuung und Erziehung von Kindern unter sechs Jahren. München, S. 175-226.
- PISA-Konsortium Deutschland (Hrsg.) (2004): PISA 2003 – Der Bildungsstand der Jugendlichen in Deutschland – Ergebnisse des zweiten internationalen Vergleichs. Münster u.a.: Waxmann.
- PISA-Konsortium Deutschland (Hrsg.) (2005): PISA 2003 – Der zweite Vergleich der Länder in Deutschland – Was wissen und können Jugendliche? Münster u.a.: Waxmann.
- Reich, Hans H. (2003): Sprachstandsanalyse und Bildungsreform. In: Gogolin, Ingrid/Helmchen, Jürgen/Lutz, Helma/Schmidt, Gerlind (Hg.): Pluralismus unausweichlich. Blickwechsel zwischen vergleichender und interkultureller Pädagogik. Münster u.a.: Waxmann, S. 145-155.
- Reich, Hans H. (2004): Sprachstand und Sprachförderung bei zweisprachigen Kindern. In: Karakşoğlu, Yasemin/ Lüddecke, Julian (Hrsg.): Migrationsforschung und Interkulturelle Pädagogik. Aktuelle Entwicklungen in Theorie, Empirie und Praxis. Münster u.a.: Waxmann, S. 131-143.
- Reich, Hans H. (2003): Tests und Sprachstandsmessungen bei Schülern und Schülerinnen, die Deutsch nicht als Muttersprache haben. In: Bredel, Ursula/Günther, Hartmut/Klotz, Peter/Ossner, Jakob/Siebert-Ott, Gesa (Hrsg.): Didaktik der deutschen Sprache. Bd. 2. Paderborn: Schöningh, S. 914-923.
- Reich, Hans H. (2005): Forschungsstand und Desideratenaufweis zu Migrationslinguistik und Migrationspädagogik für die Zwecke des „Anforderungsrahmens“. In: Ehlich, Konrad, u.a. / Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) (Hrsg.): Anforderungen an Verfahren der regelmäßigen Sprachstandsfeststellung als Grundlage für die frühe und individuelle Förderung von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund. Berlin: Bundesministerium für Bildung und Forschung (= Bildungsreform, 11), S. 121-169.
- Roth, Hans-Joachim (2003): Bilinguale Alphabetisierung und die Entwicklung von Textkompetenz – am Beispiel einer portugiesisch-deutschen Klasse im zweiten Schuljahr. In: Zeitschrift für Erziehungswissenschaft, 6, Heft 3, S. 378-402.
- Schwippert, Knut (2004): Ergebnisse der IGLU-Studie mit Blick auf die Befunde von PISA. In: Bildung PLUS (Hrsg.): Förderung von Migrantinnen und Migranten in der Sekundarstufe I. Berlin: Bildung Plus, S. 18-30.
- Schwippert, Knut (2005): Migrationsbedingte Heterogenität von Schülerinnen und Schülern am Ende der vierten Klasse in Hamburg. In: Bos, Wilfried, u.a.(Hrsg.): KESS 4. Kompetenzen und Einstellungen von Schülerinnen und Schülern am Ende der Jahrgangsstufe 4. Hamburg (Eigendruck, Behörde für Bildung und Sport), S. 244-254.
- Schwippert, Knut/Bos, Wilfried/Lankes, Eva-Maria (2004): Heterogenität und Chancengleichheit am Ende der vierten Jahrgangsstufe in den Ländern der Bundesrepublik Deutschland und im internationalen Vergleich. In: Bos, Wilfried/Lankes, Eva-Maria/Prenzel, Manfred /Schwippert, Knut/Valtin, Renate/Walther, Gerd (Hrsg.): IGLU. Einige Länder der Bundesrepublik Deutschland im nationalen und internationalen Vergleich. Münster u.a.: Waxmann, S.165-190.
- Schwippert, Knut/Peek, Rainer/ Bolle, Birgit (2004): Mehrsprachigkeit und Leseverständnis russlanddeutscher Grundschüler. In: Bos, Wilfried/Lankes, Eva-Maria/ Plaßmeier, Nike/Schwippert, Knut (Hrsg.): Heterogenität. Eine Herausforderung an die empirische Bildungsforschung. Münster u.a.: Waxmann, S. 253-268.
- Söhn, Janina (2005): Zweisprachiger Schulunterricht für Migrantenkinder. Ergebnisse der Evaluationsforschung zu seinen Auswirkungen auf Zweitspracherwerb und Schulerfolg. Berlin

(WZB; AKI-Forschungsbilanz 2; URL: [http://wz-berlin.de/zkd/aki/files/aki\\_zweisprachiger\\_unterricht\\_online.pdf](http://wz-berlin.de/zkd/aki/files/aki_zweisprachiger_unterricht_online.pdf) (Stand 15. Dezember 2005).

Stanat, Petra/ Baumert, Jürgen/ Müller, Andrea (2005): Förderung von deutschen Sprachkompetenzen bei Kindern aus zugewanderten und sozial benachteiligten Familien. Erste Ergebnisse des Jacobs-Sommercamp-Projekts. Berlin: MPI [Typoskript] vom 28. Juni 2005.

Stanat, Petra/ Baumert, Jürgen/ Müller, Andrea (2005): Förderung von deutschen Sprachkompetenzen bei Kindern aus zugewanderten und sozial benachteiligten Familien: Evaluationskonzept für das Jacobs-Sommercamp Projekt. In: Zeitschrift für Pädagogik 51, S. 856-875.

Terre des hommes/Harmening, Björn (2005): „Wir bleiben draußen“. Schulpflicht und Schulrecht von Flüchtlingskindern in Deutschland. Juristische Expertise von Björn Harmening im Auftrag von terre des hommes Deutschland e.V. Osnabrück, Februar 2005.

Troltsch, Klaus (2003): Bildungsbeteiligung und -chancen von ausländischen und jungen Erwachsenen mit Migrationshintergrund. In: Bundesinstitut für Berufsbildung (Hg.): Integration durch Qualifikation – Chancengleichheit für Migrantinnen und Migranten in der beruflichen Bildung. Bonn, S. 49-61.